

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

23 OKTOBER 1995

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen

(Ingediend door de heer Antoine Duquesne)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het beroep van bedrijfsjurist maakt deel uit van de juridische beroepen en in die hoedanigheid deelt het in het eigen karakter ervan.

De toepassing van het recht houdt namelijk altijd de kennis en de toepassing in van de regels die normbepalend zijn voor de samenleving. Hierbij geldt het algemeen belang als uitgangspunt. Ieder beroep met juridische inslag is aldus gehouden om de dynamiek die het algemeen belang onderstelt, toe te passen, mits het persoonlijk belang van een ieder in acht wordt genomen.

Het komt de bedrijfsjuristen dan ook toe in hun studies, hun consultatie en dagelijkse juridische bijstand de problematiek van de persoonlijke belangen te behartigen binnen de noodzakelijke lijnen die door de wetgever werden aangegeven.

Aldus wordt de bedrijfsjurist geroepen de voorgestelde handelingen van de onderneming te beoordelen op hun juridische haalbaarheid en motivatie.

Uit dat oogpunt is de intellectuele onafhankelijkheid van de bedrijfsjurist een dringende noodzaak voor de werkgever, want het gaat niet aan adviezen te vragen aan wie het slechts geoorloofd is te beamen.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

23 OCTOBRE 1995

PROPOSITION DE LOI

créant un institut des juristes d'entreprise

(Déposée par M. Antoine Duquesne)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La profession de juriste d'entreprise prend place parmi les professions juridiques et partage comme telle le caractère spécifique de ces professions.

En effet, la pratique du droit implique toujours la connaissance et l'application des règles qui président à l'ordonnement normatif de la vie en société. Cet ordonnement se structure au départ d'un impératif fondamental : l'intérêt général. Une profession juridique quelle qu'elle soit est ainsi appelée à mettre en œuvre le contenu mouvant de la notion d'intérêt général sous-tendant tout développement harmonieux des intérêts particuliers.

Il revient aux juristes d'entreprise d'assumer dans leurs études, leurs conseils et leur assistance quotidienne en matière juridique, la constante dynamique de multiples intérêts particuliers dans le respect d'une nécessaire régulation tracée par le législateur.

Le juriste d'entreprise est ainsi appelé à apprécier au plan du droit les opérations projetées par les entreprises et leur motivation.

A cet égard, l'indépendance intellectuelle du juriste d'entreprise est indispensable à l'employeur, car il serait absurde de prendre le conseil de quelqu'un qui ne peut qu'approuver.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

Meer nog, ten einde zijn raad met volle kennis van zaken te kunnen geven, is de bedrijfsjurist beroepshalve de aangewezen hoeder van vertrouwelijke inlichtingen.

Enerzijds moeten onze ondernemingen als rechts-subjecten te rade kunnen gaan bij personen die de nodige waarborgen bieden op het stuk van bevoegdheid, eerbaarheid en deontologie en anderzijds is het in ieders belang dat op het vlak van de ondernemingen personen te vinden zijn die al die garanties in zich verenigen.

Het is een uitgemaakte zaak dat het niet aangewezen is onverschillig wie zomaar de toestemming te geven zich de titel van bedrijfsjurist toe te meten. Het is dan ook niet te verwonderen dat op het niveau van de EU pogingen worden gedaan om een wettelijk kader tot stand te brengen waarin het beroep van bedrijfsjurist moet worden uitgeoefend.

De Commissie heeft op 22 maart 1977 (*PBEG* n° L 78 van 26 maart 1977) een richtlijn uitgevaardigd om de vrije dienstverlening binnen de EU door juristen te vergemakkelijken.

Het is alsdan duidelijk geworden dat de bedrijfsjuristen zich in België niet in dezelfde toestand bevinden als in de andere landen van de EU. Het is overduidelijk dat eenvormigheid of minstens een harmonisatie gewenst is: wie zich in een zelfde toestand bevindt, moet een zelfde statuut hebben. Het staat dan ook aan de nationale wetgever de gepaste maatregelen te nemen.

In dit verband is het belangrijk erop te wijzen dat de wet van de Bondsrepubliek Duitsland (*Bundesrechtsanwaltsordnung*) geen principieel onderscheid maakt tussen een zelfstandig advocaat en een advocaat in dienstverband, al moet erop gewezen worden dat deze laatste niet mag pleiten voor zijn werkgever. Ook in het Verenigd Koninkrijk hebben de « salaried solicitors » een zelfde statuut als alle andere « solicitors » met enkele uitzonderingen in verband met de bijzondere toestand van de « solicitor » in dienstverband (zie *A Guide of the Professional Conduct of Solicitors issued by the Council of the Law Society*, 1974, hfdst. II, blz. 126 tot 128). Het Deense en het Nederlandse recht machtigen de bedrijfsjuristen lid te zijn van de balie en aldus dezelfde prerogatieven te genieten.

In Italië, Frankrijk en België bevinden de bedrijfsjuristen zich in een soortgelijke toestand, aangezien zij geen toegang hebben tot de balie en dus ook niet dezelfde rechten genieten als de advocaten.

De ondernemingen en de Belgische gemeenschap hebben er ongetwijfeld belang bij dat de titel van bedrijfsjurist wordt beschermd en toegewezen aan de personen die metterdaad het beroep uitoefenen op een wijze die de intellectuele onafhankelijkheid, de bevoegdheid en de eerbaarheid waarborgen.

Om lid te worden van het Instituut moet de kandidaat blijk geven enerzijds van bevoegdheid door het voorleggen van het diploma van doctor of licentiaat

De plus, pour pouvoir donner ses avis en pleine connaissance de cause, le juriste d'entreprise devient, par profession, le dépositaire naturel d'informations confidentielles.

D'une part, il faut donc offrir aux usagers du droit que sont nos entreprises des garanties de compétence, d'honorabilité et de déontologie dans le chef de leurs juristes et d'autre part, l'intérêt de tous est de trouver au niveau des entreprises des interlocuteurs juridiques offrant l'ensemble de ces garanties.

Dès lors, il n'est pas indifférent d'accorder à n'importe qui le droit de se prévaloir du titre de juriste d'entreprise. C'est ainsi qu'au niveau de l'UE, on s'oriente vers la création d'un cadre légal pour l'exercice de la profession de juriste d'entreprise.

La Commission a arrêté le 22 mars 1977 (*JO* n° L 78 du 26 mars 1977) une directive ayant pour objet de faciliter la mise en œuvre effective par les juristes de la liberté de fournir des services au sein de la l'UE.

A cette occasion, il est apparu que la situation du juriste d'entreprise, en Belgique, n'est pas la même que celle de ses homologues des autres pays de l'UE. Il est certain qu'une uniformisation ou à tout le moins une harmonisation s'impose: à une situation comparable doit correspondre un statut similaire. C'est au législateur national qu'il appartient de prendre les mesures qui conviennent.

Il est intéressant à cet égard de rappeler que la loi de la République fédérale d'Allemagne (*Bundesrechtsanwaltsordnung*) ne fait pas de distinction de principe entre l'avocat exerçant à titre indépendant et l'avocat exerçant dans les liens d'un contrat d'emploi, sous réserve toutefois pour ce dernier de ne pas plaider pour son employeur. De même, au Royaume-Uni, le statut du « salaried solicitor » est-il identique, sous quelques réserves propres à sa situation particulière, à celui de l'ensemble des « solicitors » (*cf. A Guide of the Professional Conduct of Solicitors issued by the Council of the Law Society*, 1974, chap. II, pp. 126 à 128). Le droit danois et le droit néerlandais autorisent les juristes d'entreprises à être membres du barreau et à jouir dès lors des mêmes prérogatives.

La situation du juriste d'entreprise en Italie, en France et en Belgique est comparable en ce sens que le juriste d'entreprise n'est pas membre du barreau et ne peut dès lors se prévaloir des droits attachés à la qualité d'avocat.

L'intérêt des entreprises et de la communauté nationale est manifestement d'assurer la protection du titre de juriste d'entreprise dont ne pourraient se prévaloir que ceux qui exercent effectivement la profession avec toutes garanties d'indépendance intellectuelle de compétence et d'honorabilité.

Les conditions mises à l'inscription à l'Institut telles qu'elles sont proposées, ont trait, d'une part, à la compétence, attestée par le diplôme de docteur ou

in de rechten of in het notariaat en anderzijds van eerbaarheid, vermits het handhaven van het lidmaatschap afhankelijk is van het feit of het lid zijn beroep in volle eerbaarheid uitoefent overeenkomstig de deontologische regels die het Instituut voor bedrijfsjuristen zal opstellen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Artikel 1, eerste lid, omschrijft het beroep van bedrijfsjurist door te verwijzen naar de juridische opleiding die een noodzakelijke voorwaarde is voor de uitoefening van het beroep, naar de activiteiten en verantwoordelijkheden van de bedrijfsjurist, welke hoofdzakelijk op het juridisch gebied betrekking hebben en naar de band tussen de bedrijfsjurist en de onderneming.

In het tweede lid wordt het begrip « onderneming » nader bepaald.

Het derde lid bepaalt dat de titel van bedrijfsjurist voorbehouden is aan personen wier beroep aan de wettelijke omschrijving beantwoordt en die ingeschreven zijn op de ledenlijst van het Instituut voor bedrijfsjuristen, in de oprichting waarvan de wet voorziet.

Art. 3

Artikel 2, eerste lid, voorziet in de oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen.

In het tweede lid wordt de opdracht van het Instituut omschreven. Deze opdracht omvat drie punten : de ledenlijst, de deontologie en de uitbouw van het beroep.

Bij de inschrijving op de ledenlijst wordt elk lid aangeduid als Nederlands-, Frans- of Duitstalig.

Art. 4

Dit artikel beschrijft de structuur en de organisatie van het Instituut.

De organen zijn de algemene vergadering en de raad van bestuur bestaande uit tien Nederlandstalige en tien Franstalige leden. Van deze verdeling kan afgeweken worden ten voordele van een Duitstalige bedrijfsjurist. Met betrekking tot het voorzitter- en ondervoorzitterschap van de raad is in een toerbeurt tussen beide taalgroepen voorzien.

Verder is ook nog bepaald hoe het Instituut vertegenwoordigd wordt.

de licencié en droit ou en notariat, et, d'autre part, à l'honorabilité puisqu'aussi bien le maintien de l'inscription est subordonné à l'exercice honorable de la profession dans le respect des règles de déontologie à élaborer par l'Institut des juristes d'entreprise.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Le 1^{er} alinéa de cet article définit la profession de juriste d'entreprise par référence à la formation juridique qui est une condition indispensable à l'exercice de cette profession, aux activités et responsabilités du juriste d'entreprise qui se situent principalement au plan juridique, et par référence au lien existant entre le juriste d'entreprise et l'entreprise.

Le deuxième alinéa précise ce qu'il faut entendre par « entreprise ».

Le troisième alinéa dispose que le titre de juriste d'entreprise est réservé aux personnes dont la profession répond aux prescriptions légales et qui sont inscrites au tableau de l'Institut des juristes d'entreprise dont la loi prévoit la création.

Art. 3

L'article 2, 1^{er} alinéa, prévoit la création d'un Institut des juristes d'entreprise.

Le deuxième alinéa précise la mission de l'Institut. L'objet en est triple : dresser le tableau des membres, fixer la déontologie, promouvoir la profession.

Lors de l'inscription, les membres seront répartis selon leur appartenance linguistique (néerlandophone, francophone ou germanophone).

Art. 4

Cet article décrit la structure et l'organisation de l'Institut.

Les organes sont : l'assemblée générale et le conseil d'administration se composant de dix membres néerlandophones et dix membres francophones. Il pourra être dérogé à cette répartition en faveur d'un juriste d'entreprise de langue allemande. En ce qui concerne la présidence et la vice-présidence du conseil, il est prévu une alternance entre les groupes linguistiques français et néerlandais.

L'article prévoit en outre la façon dont l'Institut est représenté.

Art. 5

Artikel 5 omschrijft de bevoegdheden van de algemene vergadering en van de raad van bestuur.

De lidmaatschapsbijdrage, het huishoudelijk reglement, de deontologische regels en het tuchtreglement worden op voorstel van de raad van bestuur vastgesteld door de algemene vergadering.

De raad van bestuur is bevoegd tot het vaststellen van de ledenlijst.

Art. 6

Dit artikel handelt over de tuchtrechtelijke bevoegdheid van de raad. Het bepaalt welke de mogelijke tuchtmaatregelen zijn en met welke meerderheid ze opgelegd kunnen worden.

Verder worden enkele essentiële procedurewaarden beschreven, die erop gericht zijn de rechten van de verdediging veilig te stellen.

Art. 7

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid beroep aan te tekenen tegen beslissingen van de raad waarbij het lidmaatschap geweigerd wordt of waarbij tuchtmaatregelen opgelegd worden.

Het artikel regelt de structuur en de samenstelling van de commissie van beroep en de benoeming van de leden. De commissie omvat een Nederlandstalige en een Franstalige kamer die samengesteld zijn uit een voorzitter en vier leden. De voorzitter zal een raadsheer bij een hof van beroep zijn en van de vier leden zullen er twee lid en twee niet-lid van het Instituut zijn. De voorzitter en de twee leden gekozen buiten het Instituut worden door de Koning aangewezen op voordracht van de minister van Justitie. De twee leden behorende tot het Instituut worden door de algemene vergadering gekozen.

Art. 8

Dit artikel bevat een strafbepaling : het gebruik van de titel van bedrijfsjurist door een niet-lid van het Instituut zal met geldboete van 200 frank tot 1 000 frank gestraft worden.

Art. 9

Dit artikel bepaalt als overgangsmaatregel dat de algemene vergadering van de VZW « Belgische vereniging van bedrijfsjuristen » de eerste raad van bestuur van het Instituut zal kiezen. Deze raad zal een beperkte opdracht hebben, namelijk de ledenlijst vaststellen met het oog op het bijeenroepen van de

Art. 5

L'article 5 définit les compétences de l'assemblée générale et du conseil d'administration.

Le montant des cotisations, le règlement d'ordre intérieur, les règles de déontologie et le règlement de discipline sont arrêtés par l'assemblée générale, sur proposition du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est compétent pour arrêter la liste des membres.

Art. 6

Cet article traite de la compétence disciplinaire du conseil. Il énonce les peines disciplinaires applicables et prévoit à quelle majorité elles doivent être prononcées.

Il fixe en outre un certain nombre de règles essentielles de procédure destinées à assurer le respect des droits de la défense.

Art. 7

Cet article prévoit le recours des décisions du conseil refusant l'admission au tableau ou infligeant une peine disciplinaire.

L'article organise la structure et la composition de la commission d'appel et la nomination de ses membres. La commission comprend une chambre néerlandophone et une francophone qui sont composées d'un président et de quatre membres. Le président sera un conseiller près une cour d'appel. Parmi les quatre autres membres, deux seront membres de l'Institut, les deux autres ne l'étant pas. Le président et les deux non-membres sont désignés par le Roi sur proposition du ministre de la Justice. Les membres appartenant à l'Institut sont élus par l'assemblée générale.

Art. 8

Cet article contient une disposition pénale : l'utilisation du titre de juriste d'entreprise par un non-membre de l'Institut sera puni d'une amende de 200 à 1 000 francs.

Art. 9

Cet article dispose qu'à titre de mesure transitoire, l'assemblée générale de l'ASBL « Association belge des juristes d'entreprise » élira le premier conseil de l'Institut. Ce conseil remplira une mission restreinte, à savoir l'établissement du tableau des membres en vue de la convocation de la première assem-

eerste algemene vergadering van het Instituut waarop een nieuwe raad van bestuur zal worden gekozen.

blée générale de l'Institut qui élira un nouveau conseil d'administration.

A. DUQUESNE

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De bedrijfsjurist is een natuurlijke persoon, houder van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten of in het notariaat, hierin begrepen de gelijkwaardige buitenlandse diploma's, die, verbonden aan een onderneming door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan deze laatste studies en consultaties verstrekt, akten voor haar opstelt, haar advies en bijstand verleent op alle juridische domeinen en die in het kader van zijn activiteiten hoofdzakelijk verantwoordelijkheid draagt op rechtskundig vlak.

Onder onderneming wordt verstaan elke natuurlijke of rechtspersoon, hetzij Belgisch, buitenlands of internationaal, die in België een economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent, hierin begrepen de verenigingen van ondernemingen maar met uitsluiting van de ondernemingen die als zaakwaarnemers moeten worden beschouwd.

Niemand mag de titel van bedrijfsjurist voeren wanneer hij niet het hierboven omschreven beroep uitoefent en wanneer hij niet is ingeschreven op de ledenlijst van het Instituut voor bedrijfsjuristen.

Art. 3

Er wordt een Instituut voor bedrijfsjuristen opgericht dat rechtspersoonlijkheid bezit. De maatschappelijke zetel van het Instituut is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Het Instituut voor bedrijfsjuristen heeft tot taak :

- het opstellen van de ledenlijst;
- het vaststellen van de deontologische regels en het toezicht op de naleving ervan;
- het meewerken aan de verdere uitbouw van het beroep van bedrijfsjurist.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le juriste d'entreprise est la personne physique titulaire du diplôme de docteur ou licencié en droit ou en notariat, en ce compris les diplômes étrangers équivalents, qui, en faveur d'une entreprise à laquelle elle est liée par un contrat de travail ou un statut, fournit des études, des consultations, rédige des actes, donne des avis et prête assistance en toutes matières juridiques et qui, dans le cadre de son activité, assume principalement des responsabilités se situant dans le domaine du droit.

Par entreprise, on entend toute personne physique ou morale belge, étrangère ou internationale, exerçant en Belgique une activité économique, sociale, administrative ou scientifique, ainsi que les fédérations d'entreprises, à l'exclusion des entreprises qui doivent être considérées comme agents d'affaires.

Nul ne peut porter le titre de juriste d'entreprise s'il n'exerce la profession décrite ci-avant et s'il n'est inscrit au tableau de l'Institut des juristes d'entreprise.

Art. 3

Il est créé un Institut des juristes d'entreprise, jouissant de la personnalité civile. Le siège de l'Institut est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

L'Institut des juristes d'entreprise a pour mission :

- de dresser le tableau de ses membres;
- d'établir des règles de déontologie et d'en assurer le respect;
- de promouvoir la profession de juriste d'entreprise.

Art. 4

De organen van het Instituut zijn :

- de algemene vergadering, samengesteld uit alle personen ingeschreven op de ledenlijst;
- de raad van bestuur, samengesteld uit twintig leden, gekozen door de algemene vergadering onder de leden ingeschreven op de ledenlijst, waarbij tien leden Nederlandstalig en tien leden Franstalig zijn. Van deze verdeling kan afgeweken worden ten voordele van een Duitstalige bedrijfsjurist.

De raad kiest onder zijn leden een voorzitter en een ondervoorzitter.

De voorzitter wordt beurtelings onder de Nederlandstalige en Franstalige leden gekozen. De ondervoorzitter wordt gekozen uit de taalgroep waartoe de voorzitter niet behoort.

Het Instituut wordt in de handelingen en in rechte vertegenwoordigd door de voorzitter of door twee bestuurders of bij bijzondere volmacht.

Art. 5

Op voorstel van de raad van bestuur stelt de algemene vergadering het bedrag van de lidmaatschapsbijdrage vast evenals het huishoudelijk reglement, de deontologische regels en het tuchtreglement van het Instituut.

De ledenlijst wordt opgesteld door de raad van bestuur.

Art. 6

De tuchtrechtelijke bevoegdheid wordt in eerste instantie uitgeoefend door de raad van bestuur.

De tuchtmaatregelen zijn : de waarschuwing, de berisping, de schorsing voor een maximumtermijn van één jaar en de schrapping. De schorsing en de schrapping kunnen enkel uitgesproken worden op voorwaarde dat drie vierde van de leden van de raad hiermee akkoord gaat.

De tuchtprocedure wordt ingesteld, ofwel ambts-halve, ofwel ingevolge een klacht.

De tuchtmaatregelen kunnen pas uitgesproken worden nadat de betrokkene werd gehoord of opgeroepen, binnen de termijnen en volgens de voorwaarden bepaald in het tuchtreglement van het Instituut.

De betrokken persoon kan zich altijd laten bijstaan door een advocaat.

De beslissingen moeten gemotiveerd zijn. Zij worden ter kennis gebracht van de betrokkene bij een ter post aangetekende brief of bij deurwaardersexploot. Het tuchtreglement bepaalt de termijnen en de vormvoorschriften voor het aantekenen van hoger beroep tegen de beslissingen van de raad.

Art. 4

Les organes de l'Institut sont :

- l'assemblée générale, composée de toutes les personnes inscrites au tableau;
- le conseil d'administration, composé de vingt membres élus par l'assemblée générale parmi les membres inscrits au tableau, dont dix d'expression française et dix d'expression néerlandaise. Il pourra être dérogé à cette répartition en faveur d'un juriste d'entreprise d'expression allemande.

Le conseil élit parmi ses membres un président et un vice-président.

Le président est élu alternativement parmi les membres d'expression française ou néerlandaise. Le vice-président est élu parmi les membres d'expression linguistique différente de celle du président.

Sans préjudice aux délégations spéciales, l'Institut est représenté dans les actes et en justice par le président ou deux administrateurs.

Art. 5

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale arrête le montant des cotisations, le règlement d'ordre intérieur, les règles de déontologie et le règlement de discipline de l'Institut.

Le conseil d'administration dresse le tableau des membres.

Art. 6

Le pouvoir disciplinaire est exercé en premier ressort par le conseil d'administration.

Les peines disciplinaires sont : l'avertissement, la réprimande, la suspension pour un terme ne pouvant excéder une année et la radiation. La suspension et la radiation ne peuvent être prononcées qu'à la majorité des trois quarts des membres du conseil.

La procédure disciplinaire est engagée soit d'office, soit sur plainte.

Les peines disciplinaires ne peuvent être prononcées que si l'intéressé a été entendu ou convoqué dans les délais et dans les conditions fixées par le règlement de discipline de l'Institut.

L'intéressé peut toujours se faire assister d'un avocat.

Les décisions sont motivées. Elles sont notifiées à l'intéressé par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier de justice. Le règlement de discipline détermine les délais et les formes de l'appel des décisions du conseil.

Art. 7

Het hoger beroep tegen de beslissingen van de raad waarbij het lidmaatschap wordt geweigerd of tuchtmaatregelen worden opgelegd, wordt voor een commissie van beroep gebracht.

Deze commissie omvat een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

Elke kamer is samengesteld uit een raadsheer bij een hof van beroep, die als voorzitter optreedt, twee personen die niet behoren tot het Instituut, aangewezen door de Koning op voordracht van de minister van Justitie, en twee leden van het Instituut gekozen door de algemene vergadering onder de leden die ten minste 40 jaar oud zijn.

Art. 8

Hij die de titel van bedrijfsjurist aanneemt zonder ingeschreven te zijn op de ledenlijst van het Instituut voor bedrijfsjuristen, wordt gestraft met geldboete van 200 frank tot 1 000 frank.

Art. 9

Binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze wet vergadert de algemene vergadering van de VZW « Belgische vereniging van bedrijfsjuristen » om de raad van bestuur van het Instituut te kiezen.

5 oktober 1995.

Art. 7

L'appel des décisions du conseil refusant l'admission au tableau ainsi que des décisions disciplinaires est porté devant une commission d'appel.

Cette commission est composée de deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise.

Chaque chambre est composée d'un conseiller près une cour d'appel, qui la préside, de deux personnes étrangères à l'Institut, désignées par le Roi sur proposition du ministre de la Justice et de deux membres de l'Institut élus par l'assemblée générale parmi les membres âgés d'au moins 40 ans.

Art. 8

Quiconque se sera attribué le titre de juriste d'entreprise sans être inscrit au tableau de l'Institut des juristes d'entreprise sera puni d'une amende de 200 à 1 000 francs.

Art. 9

Dans les douze mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'assemblée générale de l'ASBL « Association belge des juristes d'entreprises » se réunit à l'effet d'élire le conseil d'administration de l'Institut.

5 octobre 1995.

A. DUQUESNE

